**کتابشناسی مولوی**

**نویسنده : روح بخشان، عبدالمحمد**

کتابشناسی مولوی. تدوین و تنظیم: ماندانا صدیق بهزادی (با همکاری طاهره آروند، ویدا بزرگ‏چمنی). مرکز نشر دانشگاهی. تهران 1380. 637 صفحه.

هرگونه پژوهش درست و دقیق مقتضی وجود ابزارهای لازم و متناسب است. وجود این‏گونه ابزارها، به‏خصوص «منابع» موثق در زمینه مطالعات ادبی و تحقیقات تاریخی ضروری است. مثلاً لازمه پژوهش درباره شخصیتی نام‏آور و تأثیرگذار در ادب و تفکر و عرفان ایران یعنی مولانا جلال‏الدین محمّد بلخی رومی گردآوری مآخذ، تهیه فهرست آنها و دسته‏بندی علمی آنهاست، کاری که در کتابشناسی مولوی به دقت تمام انجام گرفته است. در واقع کتابشناسی مولوی، که به همت مرکز نشر دانشگاهی انتشار یافته است، صورت منقح و کامل‏شده کتابنامه مولوی است که در 1351 (یعنی قریب سی‏سال پیش) منتشر شده است. این فاصله زمانی و فهرستی که در پایان آن ارائه شده است نشان از دغدغه خاطر مداوم مؤلف در جهت تکمیل کاری دارد که قطعا سالها پیش از سال 1351 آغاز شده است و مؤلف تا به امروز همواره در جهت تکمیل و تنقیح آن کوشیده است.

این مجموعه که حاوی نام و نشان کتابشناختی 2862 عنوان کتاب و مقاله است، در چهار بخش مشخص تنظیم شده است.

1) کتابها به زبانهای فارسی، اردو، ترکی قدیم و عربی (اعم از آثار منظوم و منثور مولوی، از متون کامل گرفته تا گزیده و منتخب، و تحقیقات درباره مولوی و آثار و شرح احوال او)؛

2) کتابها به زبانهای خارجی (با همان تقسیم‏بندی و نظم)؛

3) مقاله‏ها در دو فصل (به زبانهای فارسی، اردو، ترکی قدیم و عربی، و به زبانهای خارجی)؛

4) نسخه‏های خطی (شامل آثار مولانا، درباره مولانا).

کتاب با دو نمایه اشخاص (ایرانی، اردو، ترکی، عربی و به زبانهای خارجی) و نیز فهرستهای منابع فارسی و مآخذ به زبانهای خارجی به پایان می‏رسد.

به طوری که مؤلف در مقدمه اجمالی خود اشاره کرده است و صورت کتابخانه‏های مندرج در صفحات سیزده تا شانزده همین مقدمه نشان می‏دهد و صورت منابع مندرج در آخر کتاب آن را تأکید می‏کند، وی برای تهیه این فهرست حداقل به هفتاد و پنج کتابخانه یا فهارس آنها در چهارگوشه عالم مراجعه کرده است والحق که در زمینه منابع انگلیسی ظاهرا چیزی را از قلم نینداخته است.

اما این همه که گفته شد در تعریف و «تحسین» کار بود و حق این است که نقایص آن هم، اگر باشد، گفته شود تا عیب و هنرش یکجا نموده آید، و این امر عمدتا به منابع غیرانگلیسی مخصوصا فارسی و فرانسوی مربوط می‏شود. مثلاً مشخصات کامل فهرست مقالات فارسی استاد ایرج افشار به دست داده نشده است، یا مجله نمایه، که از دوازده سال پیش به صورت ماهانه به طور مرتب منتشر می‏شود، فقط شماره اول آن مورد استفاده و استناد قرار گرفته است ...

و اما در میان فهرستهای خارجی که درباره فرهنگ ایرانی تنظیم شده‏اند باید به کتاب ارجمند و پرمایه و دقیق کتابشناسی تمدن ایرانی در زبان فرانسه اشاره کرد که به کوشش دکتر عبدالحمید ابوالحمد و ناصر پاکدامن فراهم آمده و در سالهای 1351 (ج 1، 405 + 22 ص)، 1352 (ج 2، 466 + 7 ص) و 1353 (ج 3، 478 + 7 ص) به وسیله مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران منتشر شده است و منبعی ضروری و سودمند برای هرگونه تحقیق درباره ایران است، اما در اینجا مورد استفاده قرار نگرفته است.

نکته دیگری که ممکن است بر این کتاب گرفته شود به عنوان انگلیسی آن مربوط می‏شود که قاعدتا باید A Bibliography of Mowlavi باشد نه ... Bibliography به طور مطلق، زیرا که در تهیه آن استقراء تام نشده است و چنانکه دیده شد کاستیهایی دارد که فقدان پیشگفتاری به زبان مثلاً انگلیسی از جمله آنهاست. درواقع دراین گونه تألیفات که مخاطبانشان به فقط فارسی‏زبانان محدود نمی‏شوند لازم است که یک دیباچه چند سطری درباره دلیل تألیف آن و توضیح محتوایش به یکی از زبانهای اروپایی ضبط شود تا خواننده خارجی آسانتر به درون متن راه یابد.

به رغم این کاستیها، کتابشناسی مولوی ما را با انبوه آثار و تحقیقات مربوط به او در زبانهای مختلف آشنا می‏کند و بر آن می‏دارد که کار پرزحمت مؤلف را قدر بنهیم، ارج بگذاریم و مغتنم بشماریم.